

## 第四章 研究發現與討論

### 第一節 個案一

#### 小慧老師的多元文化教學觀點、教學困境與解決策略

##### 壹、小慧老師的教學困境與解決策略

我從語言、家長、課程三個面向來分析小慧老師的教學困境與解決策略。

##### 一、語言：新住民及其子女與老師溝通不順暢

##### (一) 困境：教師費力矯正新住民子女的口音

小慧老師班級中的新住民子女語言表達不佳，她認為是因為母親說話影響其子女的口語能力。

我要花很多時間去矯正他們（新住民子女）說話，因為外籍配偶她們可能有一些是我們台灣注音的發音是她們沒有的，發音、嘴裡面那個舌頭的發音就不是很容易，所以她們就會覺得只要音很像就好了。就變成說弟弟（班級中的新住民子女）在講話，學媽媽講話的時候嘴型是…ㄘ…合起來講的，就是變得說話是在嘴巴裡面的，不會像平常我們在講話那種嘴型出來，一ㄨ口的嘴型出來，完全就是一、都是合口ㄨ比較多。弟弟也會講話很快可以很奇怪就是聽不懂他在講甚麼，他就ㄘㄘㄘ…講完了，就這樣子。（慧-5-2）

新住民及其子女除了語言發音上的情形之外，還有語法、語意的組織能上面的狀況，小慧老師認為這也是受母親影響。

在用詞方面，就像外國人一樣，他在問你事情時，會把「你」放在後面，例如：問你這個東西好不好吃？會說成「吃這個東西，好不好？」就是位置上面也搞混啦，動詞、形容詞不大一樣，可能媽媽教的吧，像有時候已經放學看到我了，媽媽還會跟我說「老師，早上好」，我就會跟他講說『現在已經是下午了，要說午安或晚安。』（慧-1-4）

像外配的孩子他們在語文的組織上能力、詞彙上會不是很好，因為可能

外配的媽媽可能自己本身講話的詞彙就不是很多阿，在跟孩子溝通上可能就是…很有限啦！最基本的東西會跟孩子講，阿如果要叫她們講比較深的東西，就是要爸爸、或是阿公阿嬤之類的，在語彙的發展上有些就是比較慢，在口語的清晰度上可能也會有影響，像這個我也要花時間去矯正、去給他糾正。(慧-5-1)

小慧老師認為教學與家長溝通是幼稚園中很重要的教學元素，她認為親師溝通的目的是透過溝通才能夠彼此交流瞭解孩子學習的情形，因為語言的藩籬，加上新住民對台灣的教育環境不瞭解，讓小慧老師與家長溝通感到很困擾。

語言這個是我們最大的阻礙，我覺得在教育上真的會越來越難教，小孩子講話南腔北調的，要花很多時間教，而且像跟家長談話也無法談得很深入。(慧-1-3)

## (二) 策略：調整說話速度與重複示範

### 1.策略一：調整說話速度與難度

小慧老師在學校與新住民子女說話時，刻意先把速度放慢，用標準的嘴型與腔調，並調整用詞與語法，給予標準的示範發音，她會盡量用簡單且正確的國語說話，讓新住民子女能夠模仿。

一開始是淺一點、比較慢一點、不能像說我們平常在跟別人聊天這樣子，要用最簡單的方式…然後很清楚可以讓他們知道的方式才可以。(慧-4-1)

跟外配的小孩講話要標準、給他們示範，剛開始講慢一點，那些小孩其實聽都比媽媽好，就是說，說都不標準，所以要先慢慢講、給他學，然後再教比較難的、放慢速度，要花很多時間啦(慧-4-1)

### 2.策略二：重複示範與練習發音

在學校裡面，外配的小孩講話常常不標準時，我就會請他一遍一遍練習，就是會講得比較清晰一點，不要像他媽媽一樣ㄗㄗㄗ…就講完了，而且哥哥如果這樣子，弟弟也會跟著這樣子，就學媽媽阿。(慧-6-2)

我會叫他過來阿，然後我講一次、他講一次，直到他標準為止，可是通常要矯正很多次，我花很多時間在這邊，對阿…矯正阿、合口音阿、捲舌阿，真的是要有耐心。(慧-7-1)

小慧老師強調「反覆」練習與教師在指導新住民子女發音練習的重要性，使用的方式是小慧老師說一句、學生說一句，放慢速度之後與重複次數之後可以使他們記住正確的發音，讓新住民子女說話口音改正，以及用字用詞改進。

跟這些新住民小孩講話你要放慢，一句話你要講再慢一點，然後，你…要反覆。(慧-4-1)

一定要一直再 repeat、一直跟他講、一直拉他、一直再去拉他。(慧-4-1)

### (三) 後設分析

小慧老師的教學中，認為孩子一定要說標準的國語，尤其在幼稚園階段應該要及時矯正口音與發音，長大才不會造成困擾，所以她在學校會要求新住民子女要說標準的國語。

上了小一、小二也不會改正多大阿！所以就想說幼稚園給他改過來，有腔調的、有口音的真的還是要改過來。(慧-6-2)

像以後長大，去工作、讀書、買東西還是甚麼的，如果還講這種不標準的，人家也會想說你怎麼那麼久了、那麼大了還這樣子，所以他們這個階段就要快點學會說要怎麼來融入我們的。(慧-6-3)

來台灣生活、就是要講標準的國語阿、這樣子就是融入這裡文化阿。(慧-6-2)

外配的小孩應該要學好國語、學怎麼樣在這個土地上生活。(慧-6-1)

語言是文化的一部份，小慧老師認為標準的國語是能夠融入台灣文化的重要部份，她認為生活與適應都要靠標準的語言，更是融入台灣生活的重要方式，

她會一直要在幼稚園階段督促語言，是因為怕以後養成不標準的說話習慣，在她認為新住民子女要說標準國語來融入台灣的觀點裡，她致力於矯正新住民子女的口音與腔調。

## 二、家庭：新住民子女的學習比較依賴教師

### (一) 困境一：教師無法顧及每一個新住民子女

#### 1. 困境：教師無法顧及每一個新住民子女

班級中的新住民子女課後的作業、學習活動，家長常沒有完成或幫助複習，小慧老師必須得額外撥出時間指導，幼稚園教師園務繁重，又必須顧及班級中每個幼兒，使她感到分身乏術。

我盡量在拉他了，但是…拉不動，這是我教學上的問題，但是我能給他的時間就那麼多。(慧-1-4)

他會希望老師幫他，可是你知道幼稚園老師每天分割給個別孩子的時間很有限阿。一般我們在市區的話，家長就可以幫忙，這裡外配的家庭有時候是家長不會、不識字，或者是工作到很晚沒有時間教。(慧-1-4)

因為課後沒有家長能夠幫助在家中的學習活動，如：親子閱讀，或是進行親職教育的學習，造成新住民子女學習成效有限，新住民家庭父母親從事職業多務農，果農、稻農…等，小慧老師提及「市區的家長」，顯然有比較之意味，這裡是「偏遠地區」，因為職業關係，所以新住民的家庭有更需要老師輔導的需求，而小慧老師感到無力負荷。

對於孩子，第一個她（新住民）只會問就是在學校聽不聽話、乖不乖這樣子…你陪著他跟她一起做閱讀，她自己連國字都看不懂，她怎麼閱讀？(慧-7-2)

她們（新住民）能夠給小孩的東西真的很少，也許她給他的都是照顧，

但是她不知道要怎麼來教他。(慧-7-1)

## 2. 策略：半強迫式地請家長關心下課後孩子的學習狀況

小慧老師希望新住民家庭在課後能夠參與孩子的學習，所以她請父親幫忙督促孩子，如果父親在家裡沒有時間教導孩子，她會請新住民要做到監督的工作，就是用蓋手印的方式，至少看孩子完成學習單或作業。

我們在學期初的時候，我們會開那個親師座談會請爸爸幫忙，如果是媽媽的話，回去要半強迫要去看他，她看不懂，可是妳至少會知道他在寫東西，阿就是要把他寫完，不管他寫甚麼東西，阿你說你至少把這個回家作業完成，媽媽請妳…，我都會請她們蓋上手印啦。(慧-4-3)

經過一個學期後，新住民開始會關心孩子的學習狀況，並且透過到校接送與親師座談會的溝通讓新住民瞭解幼稚園的學習情形。

像課業的態度阿，她們現在就是會告訴你，譬如說她覺得他哪個部分還不行，那是那個舊生啦！我們剩下一個留下來嘛，就是中班升大班，所以外籍中有反應的就是這一個，她們會問問題、她們會關心啦，也只是這一個而已阿。(慧-3-3)

## 3. 後設分析

小慧老師很重視課後的學習活動，而且她認為課後的學習是要靠家長幫忙與協助的，在小慧老師的心中，她認為新住民家長對孩子學習是不關心的，而這種不關心是因為文化因素使然，因為她認為她們的文化原本就不注重教育。

在她們的文化裡面(新住民)就不會覺得讀書要很努力吧！他們會覺得說能過就好了，像我們這邊就只有國小、國中，那到了高中就要下去跟山下的學生競爭，肯定一定是變成社會上的負擔，就是變成流氓那些啊。(慧-2-7)

她會請父親幫忙教，卻不是母親，小慧老師心裡不認同母親對孩子學習活動上的協助，母親家庭環境出身與年紀輕、對文字與文化的瞭解度使小慧老師不認同其能力，她認為母親只有保育功能，不期待其有教育能力。

我通常會請父親幫忙教，因為他們的媽媽對教育不能、不行嘛。(慧-6-2)

因為媽媽不知道怎麼帶小孩，因為他們本來，比如說越南也好、印尼也好，她們的家庭環境也不會好到哪裡去，所以這個小孩生出來，就不知道要怎麼去教，也不知道要怎麼樣讓自己去教，像我今天不會就去哪裡學嘛，像都市家長是說，我不知道要怎麼跟我的小孩溝通，我去上課。  
(慧-3-1)

## (二) 困境二：新住民子女家境貧窮影響其學習情形

### 1. 困境：新住民子女家境貧窮影響其學習情形

因為貧窮我覺得可以造成文化刺激的不足阿！造成他去娶外配阿，這些…我覺得都會影響吧！因為他貧窮所以他沒有其他的金錢可以娶台灣的、買可以使孩子成長的一些物品阿！譬如說可以買一些讓他能夠…做運筆練習的東西阿！在家裡面要擺一些注音符號阿！或者是畫本、繪本阿，讓他去畫那些，這都是他們沒有辦法去做到的啦。(慧-5-3)

除了外籍的母親因素之外，小慧老師認為貧窮也是造成新住民子女落後的原因，小慧教師認為貧窮會使家庭環境缺乏學習的用具與刺激物品、幼兒在發展階段需要的練習物品，造成幼兒學習上落後。

她也認為貧窮造成新住民家庭的產生，她認為新住民是無法給予孩子更多的教導與協助，所以更容易造成新住民子女學習落後。

我想是因為他們的文化不利吧！像這種是屬於比較偏遠的地方，她嫁到這種屬於資源比較不足的地方，在刺激上就會不夠，如果你的文化刺激不夠又加上你是外配，那種…發展…可能會相較之下，像如果我有一個

外配的媽媽，那可能媽媽無法協助我、或輔導我，可能停留在原地的機會是更大的。(慧-5-2)

看這樣子的一個家庭我覺得痛苦的其實是孩子啦，可能在學習能力上自己甚麼都落後，我覺得在幼稚園的部分如果就已經是這個樣子，那上了小一、小二以後，我覺得並不會改正多大嘛！（慧-5-3）

## 2. 策略：提供物質上的協助

小慧老師認為生長在新住民家庭中的孩子是痛苦的，因為貧窮的因素使得其學習落後，而且可能會一直落後下去，小慧老師後來在物質上面對他們提供協助。

我覺得我比較大的改變就是我會為這些孩子著想，我會想這些孩子這樣子該怎麼辦？譬如說：他們真的是很窮，像衣服就是那幾套，我就會回南部時跟朋友要，看看有沒有人能夠給我一些不要又還很好的衣服，在他們眼裡都是寶物啦！所以我覺得我會為了他們去做我能夠做到的事情。(慧-1-4、慧-1-5)

## 3. 後設分析

如果教師認為學生的學習狀況是因為能力因素使然，而非努力因素，那麼會影響教師對其教學策略，由小慧老師的想法可以歸納其對新住民子女的學習情形落後之解釋是因為先天上家境不寬裕使然，而造成新住民子女自幼沒有豐富學習資源。娶新住民的家庭父親許多是經濟較不寬裕者，在小慧老師班級中的家長職業多為務農，相對沒有穩定的收入，小慧老師認為這是貧窮的主因。小慧老師認為貧窮是造成台灣男性娶新住民的因素，也因為貧窮的關係，所以家長無法提供學習的額外輔助工具，也沒有辦法提供孩子在家中較多的學習物品，造成小慧老師所謂文化刺激不足，所以小慧老師提供物質上的協助，期待能夠幫助他們物質上的需求，她認為透過這些物質上的幫助可以盡量改善其家境，讓父母有能力買幫助孩子學習的物品。

### 三、課程：孩子經驗不足造成團體討論教學困難

#### (一) 困境：教師進行團體討論教學遇到挫折

小慧老師認為新住民及其子女應努力地學習台灣本土文化，不需要學習母親原生文化，所以在教學中是以台灣文化為主，原因是因為她認為東南亞文化是低落的，不值得學習，而且新住民與其子女皆應該努力地學習怎麼適應台灣、融入台灣生活，新住民沒有心思與能力教導東南亞文化，尤其是語言部分。

我的教學只有台灣的東西，因為她們（新住民）沒有心思、能力可以教導那邊的文化阿，她們嫁過來就是要學習我們阿，她們比較低落，如果說歐美的我們就可以去學一下這樣子。（慧-1-2）

她們的使命就是傳宗接代，所以他們在很短的時間之內，結婚大概不到一、兩年就生下這個小孩，所以他們跟這個小孩一樣是從頭在學習台灣的文化，學國語、學怎麼樣在這個土地上生活，所以她並沒有那個心思與那個能力去把我家裡面的東西交給你，她也強烈感受到她需要學。（慧-1-3）

她們自己學就已經自顧不暇了，他們的爸爸那邊，小孩的爸爸那邊，更不可能說你們去學越南話阿、去學印尼話阿。（慧-1-3）

幼稚園教學中，團體討論是最常見的教學形式，而討論最需要的就是幼兒的先備經驗，在團體討論的過程中，經由教師問、學生答，間接引導、介紹幼兒目前正要進行的主題，小慧老師上課時，新住民子女沒有先備經驗造成無法進行團討。

因為其實在團體討論時，他們甚麼都不知道，我們進行討論時有困難、非常大的困難，在這裡講甚麼他們都不懂，我覺得他們的先備經驗很不足、也不夠啦！（慧-1-5）



## (二) 策略：利用多媒體與戶外教學拓展孩子生活經驗

戶外教學參觀、給孩子看多媒體教材都是擴充孩子經驗的方法，小慧老師盡量擴充孩子的生活經驗，把教學的速度放慢，並增加孩子的舊經驗，爲了要擴充孩子的生活經驗也會找關於教學內容的 VCD、DVD 來給孩子看，藉助多媒體教材來擴充孩子的經驗，並且進行戶外教學，給孩子多參觀，擴充孩子經驗。

我就是速度放慢一點，增加舊經驗，例如：假設我們要上的課程是交通工具，他們可能只知道火車、家裡農用的小貨車、腳踏車，像大部分是務農的，他們對於農產品啦、水果都很了解，可是這個就不知道了。(慧-1-4)

除非有人死掉，救護車才會進來，所以第一年我們也沒有上什麼課，就是上課前，我會去找 VCD、DVD 來給他們看，不然就是要戶外教學，不過也不可能到西部阿，所以就頂多讓他們知道我們要上什麼課。(慧-1-4)

經過這樣子的訓練後，小慧老師覺得第二學期的狀況改善許多，有助於進行討論的教學，小慧老師依然與過去在都市的教學經驗比較，顯示這個園所的幼兒還是跟不上以前的孩子。

後來我們進行了半年，這學期就「比較」會討論了，但是就是無法跟以前的孩子做比較。(慧-1-5)

## (三) 後設分析

小慧老師堅決地表達出新住民應該要向她學習的想法，反應在小慧老師的教學中，她認爲外籍配偶的子女應該只學台灣文化，不需要學習母親的原生文化。因爲她不認同新住民的文化，所以認爲沒有學習的必要，她也不認同新住民能夠將文化傳承給下一代的能力，所以她的教學中並沒有請當地家長協助教學。綜合以上，小慧老師認爲學習母親的文化無助於他們融入台灣生活。

## 貳、綜合分析

以上是小慧老師的教學困境與解決策略，從小慧老師接觸新住民子女時，她就表現出對新移民潮有「非常憂慮」的看法，她認為新住民子女會為台灣帶來不良的影響。

接觸他們之前我覺得對於他們有一種憂慮，感覺台灣社會即將被拖垮，像生活習慣、語言、社經地位都會影響到，對於孩子的學習是最大的影響。(慧-1-3)

後來我可能比較無法認同這樣子的一個現象。(慧-1-3)

以前在路上會看到一些新娘，對她們會有一種不認同的感覺，應該是不認同他們生活在這一片土地上吧，特別是不會覺得他們的小孩很可愛阿！(慧-1-4)

而且還擔憂以後社會要付出更大的成本來照顧他們。(慧-1-3)

小慧老師用「拖垮」兩個字來形容她的憂慮，拖垮是指一方拖累了一方，拖累的速度與程度足以使一個社會的經濟、教育...等各方面都受到影響，而且是往下墮落、而非向上提升的影響。

原因除了她認為新住民家庭比台灣家庭的社經地位弱勢之外，話中也透露她認為新住民的生活習慣與語言相較台灣生活習慣與語言是低落的，所以影響到孩子的學習，表示小慧不認同新住民，進而影響她不接納新住民子女。

小慧老師不認同這些新住民及其子女能夠生活在台灣，因為她認為新住民子女會拖垮台灣社會，而要讓社會後來付出更大的成本。

以上皆是小慧老師的教學經驗，研究者總結她的教學，將她在教學困境與策略中所顯示的觀點總結如下：

- 一、 學習講標準的國語是融入台灣文化的象徵
- 二、 新住民是不懂教育的

- 三、 新住民的文化是不重視教育的
- 四、 新住民家庭是貧窮的，也是文化不利者
- 五、 貧窮的家長是無法提供良好教育的
- 六、 新住民子女的學習落後是母親造成的
- 七、 新住民子女融入台灣文化是不需要學習東南亞文化的
- 八、 新住民沒有傳承文化的能力
- 九、 新住民的文化是低落的

### 參、綜合討論

以下我將小慧老師的觀點、教學困境與策略，與文獻做對話。

#### 一、 融入台灣文化必須練習標準的國語

小慧老師的教學困境之一是新住民及其子女語言能力不佳，影響親師溝通與新住民子女的口語能力，持社會病理觀點等者認為少數族群學生應接受「官方語言教育」，亦即要努力地學習「標準的」國語，使之熟悉；小慧老師很努力地要讓家長與學生學習標準、嘴型正確的國語，而小慧老師認為帶有口音的國語是「奇怪的」、「像外國人的」，所以小慧老師使用的策略是致力於矯正他們的國語。

除了語言因素之外，小慧老師雖與家長積極地溝通，親師溝通的內容大部分是課程進行的活動中家長要配合的項目、課程進行的進度，言語中可以看出她努力地「傳達」家長應該要怎麼做、家長應該如何配合老師教學。不同文化的親師溝通除了語言因素之外，持同化觀點的教師往往預期家庭與學校「應該有」共同觀念與作法，有時會忽略許多家庭的教養方式雖然與學校教育不一致，目標卻沒有互相違背的。

## 二、 新住民造成子女學習情形不佳

小慧老師認為新住民的文化裡是不重視教育的，而且她們也不懂得教育，班級中新住民家庭的家長對教育不重視使得教學成效不彰是其困擾，持同化觀點的老師對一般異文化家長（culturally different parents）、低社經地位的家長的想法大多認為是他們是不關心孩子的教育與學校學習生活的（Gaitan, 2006）。

## 三、 新住民家境貧窮，其子女是文化不利者

小慧老師認為新住民子女在學習上有落後的現象，會落後是因為家境貧窮、有外籍母親的因素，父母的國籍與家境是孩子出生無法選擇與控制的，屬於先天上的因素，文化剝奪論者、文化不足論者與持社會病理觀點者皆主張少數族群學生學習成就低落是因為學生本身的文化不利、低社經地位所致，歸因於學生自身文化問題。Sleeter 與 Grant（2003）認為文化剝奪理論是被大部分持同化觀點教師認同的觀點，此類觀點教師認為社經地位低階層家庭出身的學生缺乏學習動力、也不想努力改善自身的低落狀況。在此假設之下，學生表現出來的學習不利行為將很容易被看成是因為其弱勢、社會邊緣、低社經地位、文化不利的關係。

小慧老師認為班級中新住民子女家境貧窮是造成其有外籍母親的因素，而有外籍母親是造成新住民子女學習落後的因素，Marzano 指出許多持同化教育觀點的老師常常把貧窮家庭出身的學生與學習成就低落的學生劃上等號（轉引自 Davis, 2006），此類教師通常以學生的社經地位將他們分組，而且據以建立對孩子不同的期待，Harvey 發現此類教師關切低收入兒童的學生，但是對他們的未來並不樂觀，不鼓勵主動行為（轉引自 Ramsey, 1998/2004）。小慧老師關心學生，但在談話中顯示出她對他們的未來沒有抱著太大的希望，文化剝奪典範、社會病理觀與同化主義教學皆認為學生的學習狀況落後是因為學生先天上的文化低落，對應於小慧老師的觀點上，新住民子女學習狀況不理想是因為外籍母親使然，歸納以上，研究者認為小慧老師的觀點符合文化剝奪論者等同化

觀點。

#### 四、 新住民子女不需學習東南亞文化

小慧老師認為新住民的非主流文化是低落的，她不認同東南亞文化，並且認為生長在新住民家庭中的孩子是「痛苦」的，未來要改變的機會很小，一直下去可能就成為了社會邊緣人、流氓等，所以她認為新住民沒有能力傳承自身的文化，所以應放棄其原有的文化、語言，來融入台灣的文化，反映在教學上認為新住民子女只接受台灣文化就好，不需要接受母親的原生文化。在多元文化教育觀點中，文化剝奪典範(cultural deprivation)、文化不足論(cultural deficit)、社會病理觀(sociological-pathological perspectives)皆認為文化有優劣之分，優勢、主流文化要救贖劣勢、非主流文化；同化觀點、大熔爐、同化策略皆認為少數族群應完全放棄其原有的文化而融入多數族群的文化，此觀點的教學目標是要讓少數族群學生學習主流文化。

班級中新住民子女占有高比率，小慧老師認為其先備知識不足，所以造成團體討論的困難，小慧老師運用的策略是擴充孩子的經驗，提供其經驗的方式是運用多媒體教材與到博物館等參觀，利用這些機會提供的教材多為山下、都市孩子學習的教材，在課程中並沒有任何新住民文化或原住民文化的教材，源於她不認同東南亞文化的觀點，她認為在教學上新住民子女只接受台灣文化就好，不需要接受母親的原生文化。

## 第二節 個案二

### 小芳老師的多元文化教育觀點、教學困境與解決策略

#### 壹、小芳老師的教學困境與解決策略

我從語言、家長、課程、幼兒四個部分來分析小芳老師的教學經驗，呈現如下。

##### 一、語言：新住民子女說話腔調

##### (一) 困境：小芳老師聽不懂新住民子女的話

小芳老師班級中新住民子女說的國語跟一般的台灣籍孩子有腔調上的不同，小芳老師曾經因為聽不懂而頭痛，經過與家長溝通過後才解決，她在事情發生過後的第二天隨即請教家長，並與幼兒道歉。

有一次上課我就跟我們小朋友說、問我們小朋友人跟人之間有哪裡不一樣的地方啦，有一個小朋友（新住民子女）就講說『眼鏡』啦，有的人有戴眼鏡、有的沒有戴眼鏡這樣子啦，我就聽不懂他在講甚麼，她講了好幾次我都聽不懂，她就覺得奇怪，我講了那麼多次你怎麼還是聽不懂，我有發現她的表情、有那種很不解的表情出來了，我跟她講說『對不起，老師真的聽不懂，我會回去很努力去想、再去聽妳在講甚麼。』後來我就不知道怎麼辦阿，結果我回去以後也想不出來，然後我就去問隔壁班的老師，她帶過好幾屆外籍的小孩，她就說可以去問家長這樣子，後來別的小孩有類似的情形我都會問家長。(芳-2-3)

##### (二) 策略：透過家長理解幼兒的語言

小芳老師遇到困難時去詢問有經驗的老師，後來小芳老師隔天詢問家長，爸爸說孩子回去之後有提到上課的狀況，透過跟家長說明小芳老師才瞭解孩子說的話，於是小芳老師跟幼兒道歉。

隔天他爸爸來接她的時候，我就跟他爸爸聊一聊講到這件事情，她爸爸說『對、對、對，她昨天回去跟我說她講的是眼鏡，為甚麼老師都聽不懂我說的話？』後來她爸爸跟我說，我才知道原來她講「眼鏡」

啦，她個性又很好強，我想她會有那種存疑說『為甚麼我講這樣子、怎麼我講的話人家聽不懂嗎？』我覺得啦，那個時候她又剛好要回家了，所以我就隔天跟她講說『唉唷！對不起喔！你會不會覺得你講的話老師聽不懂？以後你要跟爸爸或媽媽講以後，老師就懂了，不然老師就會想是不是我們溝通有問題阿，你會不會很難過？』她就一直笑，然後就點點頭。(芳-2-3、芳-2-4)

### (三) 後設分析

小芳老師在意新住民子女的感受，她避免新住民子女如果因為語言的關係使得自尊心受傷，所以小芳老師當下跟幼兒道歉，並且表示一定會事後找家長問清楚，再找幼兒解釋。

其實我不會覺得說一定要講標準的國語還是怎樣，只要能溝通就好了阿！有的老師會說發音怎樣，那個我是不會啦，可是如果真的聽不懂我就會去問，不要讓小孩子想說…阿…老師聽不懂以後我不講了這樣子，事後我會去跟她道歉說爸爸講了，老師有聽得懂了這樣子。(芳-3-1)

其實要在台灣生活也不一定要講得多標準阿！像不是很多人講話也都有腔調阿、之類的，其實她們嫁過來、那個小孩的媽媽她們也都很努力學中文ㄟ。(芳-3-1)

小芳老師認為在台灣生活、融入台灣文化不一定要說標準的國語，在她的想法中，語言是溝通用的，不需要糾正或是矯正新住民子女的腔調，或是要求新住民子女要改進語言，她認為新住民本身很努力學習中文，只要能跟老師溝通即可。

## 二、家庭：新住民子女比較容易產生行為問題

### (一) 困境一：教師費力輔導幼兒的行為問題

#### 1. 困境：新住民沒有教養幼兒的權力使幼兒有行為上的問題

小芳老師班級中有一個新住民子女在學校很容易與同儕起衝突，只要其他

的幼兒不跟他分享或者跟他玩時，他就會生氣、動手打人，造成小芳老師的困擾，並且時時要處理這種攻擊行為產生的立即性危險，小芳老師探究其原因是因為他在家中常常受到爸爸暴力相向，而新住民母親因為在家中地位低落、被壓抑，所以沒有辦法教養他。

我覺得他就是在溝通上面、人際關係方面感覺會比較差一點。(芳-3-4)

就是跟同儕之間的衝突、還有跟他的家長的衝突。(芳-1-8)

是能夠跟其他孩子相處，只是基本上他這樣子跟一般的孩子來評比的話喔，會覺得衝突性比較強、比較容易跟別人起衝突。(芳-1-7、芳-1-8)

最困擾的應該就是他在無預警的情況下就會去打人啦，他就會動手阿、他就會衝動就出來了阿，角落活動的時間阿，就在這段時間彼此的衝突會比較多一點。(芳-1-9)

小芳老師進一步探究其原因，發現家中都是父親管教孩子，父親工作不定、身體不好，常把情緒發洩在孩子身上，孩子的行為如果不合父親的意思，會馬上遭受到處罰。

他如果說他的行為不如家長（爸爸）預期的時候，他一定會受到處罰，他常常說出來的話會很多負面的話，他還會說『我有一個壞爸爸、笨媽媽之類的話』。(芳-5-8)

那個印尼的、媽媽是印尼籍的小孩，爸爸本身身體也不是很好，好像有甚麼病，就是生病、可能有時候情緒不好會修理他這樣子，阿爸爸又對媽媽很強勢，有時候也會打她，阿小孩又不給媽媽管啦！所以他在學校會有一些行為上的狀況這樣子。(芳-2-1)

小芳老師與父親的對話後，發現新住民在家中的地位是低落的，在另一半的壓力之下，新住民不僅無法用自己熟悉的語言教導幼兒，另一半也扮演強勢的角色壓抑母親。



我有問過那個爸爸說：「怎麼你太太那麼努力學習我們的國語，你們怎麼不會去學習她們的印尼話？」他們說：「不要！（加強語氣）那麼難學！她們嫁過來就是要學我們的，為甚麼要去學她們的？學不起來！（台語）」爸爸講的阿，我問他們是怎麼認識的，他說：「阿就過去選一選，選了就過來了阿！只看一次就嫁過來，我選一個尬意（台語）的，然後娶她，這樣子而已。」那時候我聽他這樣子講，好像把自己的老婆講得很低落的感覺，我就想說可能媽媽在家裡應該沒甚麼機會可以教導小孩子，阿在家裡一定要講中文。（芳-6-2）

就是有甚麼事情他爸爸其實不太管，可是要做甚麼打電話去都是爸爸在做決定，媽媽都順從這樣子，爸爸還說『阿她都不懂啦！幫忙（工作）就好了啦！』看起來媽媽在家裡好像沒辦法管教小孩子的樣子，可是爸爸也不管阿，就會常打她這樣子。（芳-7-3）

小芳老師發現原因是學生的父親總是暴力相向使孩子模仿，而且母親無法「參與」孩子的教養，才會造成新住民子女在學校容易有攻擊行為出現。

## 2. 策略：平衡家庭和學校的教養模式差異、設計相關主題活動

### (1) 策略一：深入瞭解學生，平衡家庭與學校的教養模式差異

小芳老師強調處理這個個案的策略首先是要「瞭解學生」，要知道學生在想甚麼，不要讓他處於家庭與學校之間教養方式的衝突，她使用的方式就是盡量跟他談、觀察他。

可能要更去瞭解他的需求吧，我是覺得說這種孩子可能需要你對他付出的要比較多，就是要多去跟他說話、然後多去瞭解他在想甚麼。（芳-1-5）

多觀察這個孩子、多觀察、然後多去瞭解這個孩子，我會盡量說在他打人過後跟他講、問他當時在想甚麼，然後在跟他講道理這樣子。（芳-5-5）

你就是只能從觀察去…除了看就是跟他做溝通啦，才能瞭解這個孩子

的個性阿、他溝通上面會不會有困難阿，基本上我是覺得溝通沒有困難的話，學習應該是ok的啦，如果溝通不行的話，老師可能要多下一點功夫。(芳-7-8)

小慧教師瞭解新住民子女是因為家庭與學校教養方式的衝突，所以影響其行爲，她調整新住民子女的心態，盡量不讓他處於矛盾的狀態。

比如說我們覺得說打人根本不可以，可是他們覺得說這ok阿！那你要先去調整說到底可不可以，你不可以讓孩子處於矛盾的狀態，覺得說，ㄟ／怎麼家裡可以、學校不行，就是一個調整啦。(芳-7-4)

在家裡爸爸打媽媽、打我，在學校我也可以打阿！爸爸會罵笨媽媽、媽媽會說壞爸爸，討論的時候他就模仿、就講了。(芳-7-5)

除了觀察、瞭解這個孩子之外，小芳老師會在平常時會注意著他，藉由觀察他、瞭解行爲之後，輔導他的行爲。

後來我們也是非常瞭解他的、知道他這個行爲怎麼樣。(芳-1-8)

我們要非常的去盯著他嘛，他在跟…有在跟人家在玩的時候，我們就要去注意、觀察他的行徑。(芳-1-9)

在學校我們是盡量就是說能夠導正他一些行爲。(芳-1-7)

## (2) 策略二：設計同理心主題的相關活動

在幼稚園中，教學並沒有進度與固定課本，老師多可以自行設計與孩子生活經驗相關的題材活動，所以有許多可以進行機會教育的活動機會，小芳老師會利用該新住民子女有攻擊行爲出現時，設計活動，讓孩子能夠有同理心，讓他能夠瞭解被欺負的情形與感受。

因為他的一些事件喔，有相關的或是甚麼，我可能會跟小朋友講，就是利用他的一些事件喔，跟大家去討論，跟大家取得共識。(芳-2-11)  
讓他們去感受一下如果你被人家侵犯了啦、欺負了啦，會有怎麼樣的感受這樣子。(芳-1-12)

盡量讓他給他比較正面的鼓勵阿、還有阿，他有好的表現的時候，我會盡量給他一些正向的鼓勵與讚美，就盡量一些比較負面的行為能夠削弱他。(芳-1-8、芳-1-9)

小芳老師班級中的新住民子女經由老師觀察、溝通、瞭解、鼓勵之後，狀況改善很多，她認為跟該幼兒講理、進而讓他能夠有同理心，可以改變他原本衝動的習慣。

經過這一年以後，後來就比較不會有打人阿、動不動就動手，阿也不是說完全沒有，只是說跟以前進來幼稚園比起來少很多了，以前常常一不順他意就會動手了，之後我覺得他會想一想之前我們講的、會去想這樣子。(芳-3-5)

### 3. 後設分析

小芳老師瞭解該幼兒的家庭狀況之後，她歸納出幼兒會有攻擊行為的原因是因為父親經常打他、母親無法插手管教的原因，她認為這種情形比較難改善家長的狀況，所以從學校的行為開始改變、從幼兒著手，首先是觀察、聊天，瞭解這個幼兒的想法與行為，之後再隨即制止、時時注意他的攻擊行為，在課程中設計同理心的活動、配合正向行為的鼓勵，改善幼兒的行為。

可以看出她會認為新住民子女是因為家庭與學校的環境不同、家長與教師之間的行為不同造成了差異，小芳老師認為兩者間有落差時才導致行為問題的發生，所以她使用策略平衡兩者間的差異。

可是我想說應該沒有辦法改善他的家庭狀況阿，所以就從他在學校的行為開始想辦法啦！看是要怎麼調適，其實小孩子他很、很聰明，他會聽。(芳-3-6)

小芳老師認為新住民也要負起教養子女的責任，不應只由父親教養，她認為新住民本身的教育方式應該也要受到尊重，不應打壓。

其實像他這樣子，他的媽媽還蠻同情她的，感覺他的爸爸好像都看不起他媽媽，講到自己老婆時都沒有那種…ㄟ…就是那種不尊重的感覺啦！可是他爸爸不教、又常修理他，他媽媽又不能插手，我覺得喔…如果媽媽可以管教小孩的話應該就不會這樣子了啦。(芳-3-5)

偶爾我會勸他爸爸說也可以給媽媽教阿，媽媽不一樣的方式阿、那邊的文化阿、之類的跟小孩子相處也很好阿！（芳-3-5）

## （二）困境二：教師費力矯正幼兒的行為問題

### 1. 困境：新住民沒有教養幼兒的時間使幼兒有行為上的問題

小芳老師班級中有另一個新住民子女也常有攻擊行為發生，她認為原因是因為新住民家長忙於工作，父母工作時間很長，導致他常常與電視、電動為伍，模仿其暴力行為。

有一個泰國的孩子、他媽媽是泰國籍的孩子，是跟媽媽的互動比較少，可能媽媽比較沒有在教他甚麼、媽媽都在上班吧，他的表現就比較沒有那麼好，我覺得應該是媽媽忙於工作，很少跟孩子互動吧！父母親很少跟他相處，讓他常常沈浸在電腦阿、電視阿、電動玩具之類的，跟他講話都感覺得出來他常常跟這些東西為伍，然後他就很容易學到裡面的暴力行為。(芳-2-2)

他爸爸、媽媽上班的時間都很長，阿我跟他們家長接觸之後發現到小孩子常常在家裡都是玩電動、看電視過日子，才知道說…阿…原來是因為這樣子才會容易去打、去動手這樣子。(芳-4-2)

比較容易會用肢體動作去傷害別人，如果人家不跟他一起玩或是跟他分享的時候，他就會動手去打人，像上次發生就是他弄到別的小朋友的眼睛，他用積木去打人阿，因為那個小朋友不跟他玩，他就覺得很生氣說，為甚麼我要跟你玩你卻不跟我玩，就用那種積木做好的花片之類的去打人，還好眼睛那邊…沒有傷到眼球。(芳-2-3)

## 2. 策略：與母親溝通，調整工作時間

小芳老師了解新住民家庭家長的上班時間後，她認為家長與幼兒時間相處太少，導致新住民子女長期與電視媒體、電動玩具為伍、模仿其暴力行爲，於是小芳老師與家長溝通，家長調整排班時間後，增加在家裡陪孩子的時間。

之前他媽媽是上上午班跟下午班，所以跟他的時間（該幼兒在家裡的時間）都錯開阿，現在我跟他媽媽講看能不能多一點時間陪小孩，現在他媽媽都上很早的，下午就回來了。（芳-2-3）

除了改變母親在家的時間，小芳老師每天會去提醒該幼兒不能動手，並輔以口頭稱讚的方式。

我就會每天都一直反覆的去跟他說：不管你有多生氣你都不能動手，那天我看到他用積木來做了一架飛機，我看他做的很好，我就會口頭增強他說：你做得很好阿，做得比那個被你打的小朋友還要好很多阿，你也是很棒的阿！後來很少看到他跟其他小朋友爭執的畫面出現了，主要是他媽媽、泰國籍的比較少跟他互動、少相處啦。（芳-2-3）

經過小芳老師與新住民溝通後，增加母親在家裡與孩子互動的時間，該幼兒與電視、電動相處的時間也減少，該幼兒的打人行爲漸漸消失。

後來我就跟他媽媽說希望他可以多陪陪他，因為他們夫妻上班的時間都很長，之後就漸漸減少（打人行爲）了，就不會那麼衝動、傷害別人了。（芳-2-3）

現在他媽媽都上很早的，下午就回來了，多一點時間陪他，我覺得他變得很不錯了喔！（芳-2-4）

## 3. 後設分析

小芳老師認為家長與孩子互動是重要的，因為家長若是沒有時間陪孩子，交給電視與電動玩具，會使孩子容易模仿其暴力的行爲，於是她請新住民調整

工作時間。她認為家長不應是指台灣籍的父親，也是包含外籍的母親，所以母親要多與孩子互動。

所以我就有拜託媽媽看看能不能調整一下啦，有媽媽跟他多互動就有差了喔！其實不要說只有台灣的爸爸在教，我覺得媽媽也應該要一起教阿！我覺得她們也是很關心孩子ㄟ！當然我在學校也是會盯…不過家庭還是比較主要的啦！（芳-3-5）

### （三）綜合分析：家庭教育情形決定孩子學習情形，而非國籍

這兩個個案顯示小芳老師認為影響新住民子女行為與學習的因素中，家庭教育很重要，國籍與文化並不影響孩子的學習情形，學習情形的差別決定在父母的關心程度。

甚麼族群倒不是說非常重要，而是說家長的一些管教會影響孩子啦，像有些家長就不太管孩子，我覺得他從家裡容易學到蠻多負面的東西，我覺得哪一個國籍、籍貫都不重要啦！重要的是父母親怎麼對待孩子，那種影響比較大。（芳-2-3）

他們（新住民家庭）的親職能力也不會比這邊（台灣籍家庭）的差阿，我覺得有教就有心啦，其實他們都蠻有心的，除非說工作沒辦法這樣子啦，其實有在關心孩子的家長，孩子的教育都還不錯阿。（芳-2-1）

覺得學習就是孩子學校努力啦、家庭有教育啦，家庭教育就是看父母啦、跟國籍完全沒甚麼關係阿！（芳-2-5）

我覺得跟家長有很大的關係耶，像那個越南的，他的媽媽也是很有心喔！阿他的小孩表現得也很好，其實這些媽媽都努力地學中文，跟小孩子的溝通都沒甚麼問題。（芳-2-2）

小芳老師認為新住民家庭的教育影響孩子很深，她肯定新住民的親職能力，小芳老師認為在家庭教育中父親、母親都扮演重要的角色，因為她肯定母親的親職能力與教養能力。

爸爸能夠配合的話，可能這個孩子就比較能夠、更快的進入狀況吧，如果說爸爸也這樣子不太關心的話，可能就會覺得蠻有限的啦…媽媽對我們這邊比較不瞭解阿、在家裡也沒有地位的話，孩子比較容易有問題。(芳-2-1)

爸爸跟媽媽感情不好，小孩會比較容易有暴力傾向，像我剛才說那個比較容易攻擊別人的小孩，今年也有一個比較容易有攻擊行為出現的，他的父母親就是上班時間錯開、都很忙碌沒時間陪他…像我們有時候會發學習單阿，他（另一位新住民子女）的父母親就可以一起跟小孩完成，我覺得…ㄟ…他們應該感情也不錯才會一起協助小孩阿。像很忙的那個爸爸就會說：「那不用寫啦、不用寫啦！（台語）」有時候借故事書回去看，小孩會說：「阿我爸爸就不念給我聽阿、我媽媽又看不懂！」因為他媽媽看不懂中文這樣子。(芳-2-5)

### 三、課程：設計跨文化課程困難

#### （一）困境：不夠瞭解東南亞文化導致設計跨文化課程困難

我有去一些研習，可是研習比較少講到設計課程，阿後來找書，有找到一些網路資料，不過也不是很完整ㄟ，所以我也沒有繼續找了。(芳-3-2)

小芳老師贊成新住民子女學習雙重文化，原因之一是因為新住民子女的不同文化能為班上同學帶來不同的文化經驗，除了新住民子女之外，小芳老師認為可以利用這些文化背景當作是活動主題與內容，請新住民子女分享經驗。

但是小芳老師要深入東南亞文化在教學時，卻發現自己沒有足夠的知識與能力，即使參加研習也是幫助有限。

我會做一些比方說主題吧，藉著來認識其他族群的生活或者是一些文化這樣子，不過做起來困難啦。(芳-6-1)

我們幼稚園裡面是走主題的，走一些主題的時候，會融入一些他們的文化在裡面、會帶進去，譬如說：服裝的主題，我就會請他們分享，問問媽媽看有甚麼特別的，就是認識各國不同的服裝阿，去認識一些一看就知道哪裡不一樣的地方，比較簡單的一些特點啦，這樣子很自

然的大家都可以認識大家的背景、文化阿，我都把他們視為跟我們是一樣的，不果如果說要再深入一點教導東南亞文化的東西我就沒辦法了。(芳-6-3)

請孩子分享經驗是讓大家能夠更認識彼此、能夠更瞭解生活圈的方法，小芳老師認為可以設計相關的「認識族群」活動之外，還可以給新住民子女分享他回去東南亞的經驗，這樣子不會刻意的強調「他是新住民」的身份，還能夠讓新住民子女有自信，也可以藉此讓孩子瞭解國外發生的大事件。

他(母親是印尼籍的幼兒)回去之後就放寒假了嘛，放完寒假才回來，回來時候我們有請他分享他回去的一些事情，請他說說有沒有碰到海嘯阿、他會跟小朋友分享啦、他去印尼做了甚麼、看到甚麼。(芳-6-12)

## (二) 策略：請新住民子女分享其經驗

小芳老師認為新住民子女要學習東南亞文化與台灣文化，所以她在課程設計中會融入一些東南亞文化的資訊，主要方式是請新住民子女在課程中分享、發表，分享回去母親娘家的所見所聞、語言，也讓班級中的台灣籍幼兒瞭解不同文化。但是她認為要教導東南亞地區的文化對她而言很困難，因為文化是一個民族的生活習性、價值觀、所有作為生活應用的一切，沒有生活在其中、沒有去過的國家，對於在師資培育期間沒有受過多元文化教育訓練的畢業生而言，要將東南亞文化融入課程中是困難的。

上次你問我要不要學媽媽那邊的文化，我覺得他應該也要學那邊的文化，阿回去也不可能說都沒有接觸阿，所以語言也應該要學一下，回去可以跟他們媽媽那邊的家人相處阿，不要說只有爸爸這邊啦！(芳-5-2)

像我們上次講到世界各國的時候，有的孩子有回去過嘛，就會問他坐飛機去那裡，他就會說去媽媽的國家，然後我問他那邊的話聽得懂嗎？他說都聽不懂！我就跟他們說：『你們回去可以看看有甚麼跟我們這邊不一樣的地方阿、可以學那邊的東西阿』其實我覺得他們可以回去…如果可以接觸兩種文化也蠻好的，我覺得是另一種優勢，不過課程裡面我



不是很瞭解，因為東南亞的文化我真的不瞭解ㄟ！語言甚麼我都不懂，所以沒辦法很深入啦！只能像這樣子說請他們分享，還是說有時候會把主題融入一些東南亞的東西這樣子。(芳-6-4)

我就會請他們把回去所看到的跟我們分享、講一下這樣子，就是我們進行活動時，有講到我們周遭的環境時，就是有講到台灣的環境、有講到外國的環境、世界阿，然後就有請小朋友教我們幾句簡單的問候語阿，像：我愛你阿或是你好嗎。(芳-5-2)

小芳老師會請幼兒上課時分享回去東南亞遇上的事情，也讓班級中的台灣籍幼兒知道外國的事情；小芳老師認為幼兒會想要瞭解不同世界、文化的事物，所以她把文化融入在主題中。

像我們有一個印尼的小朋友，他去年回去剛好海嘯那次嘛，一回來我就有問他阿、問他有沒有遇到海嘯阿，他說沒有阿！然後請他跟我們分享阿，他就說印尼那邊有那個水很大，阿到處都有淹水、阿沒有淹到我們那邊去、沒有淹到舅舅那邊去啦！還有看到大象阿、甚麼的，如果他們有回去我就會請他們分享，然後他們就會侃侃而談，不過如果你不講，他們就忘記了，就沒有講了。(芳-4-5)

孩子彼此之間會想要去瞭解其他族群的那種…可能有一些就是跟我們一般的生活比較不一樣的地方，可能會藉著這樣子，可能會做一些比方說主題吧，藉著來認識其他族群的生活或者是一些文化這樣子。(芳-6-3)

我們幼稚園裡面是走主題的，走一些主題的時候，會融入一些他們的文化在裡面、會帶進去，譬如說：服裝的主題，我就會請他們分享，問問媽媽看有甚麼特別的，就是認識各國不同的服裝阿，去認識一些一看就知道哪裡不一樣的地方，比較簡單的一些特點啦。(芳-6-3)

### (三) 後設分析

小芳老師更認為新住民子女要學的不只是台灣文化而已，源於因為小芳老師接納東南亞文化，所以她認為新住民子女不但要學習能夠適應台灣生活的台灣文化，也應該不放棄母親的母國文化，所以也要學習東南亞文化。

應該兩邊都要學啦（重複兩次），我是覺得他應該兩邊都要學，只是說他要學另外一個文化比較不容易了啦，除非說是父母教或是說我們有這種團體機構去帶，家長也願意帶他去學。（芳-6-3）

小芳老師認為新住民子女也要學母國原生文化，但是她認為想學不一定能學，而文化傳承是無形的，母親在教養中會自然地傳達自己文化的語言、習俗…等，只要沒有刻意禁止，應該不會失傳，但是因為老師跟新住民的文化差異頗大，所以在學校裡老師必須要先瞭解才能夠教學，因此小芳老師認為在家之外，在學校這種機構學習是不容易的。

除了認同新住民的文化之外，小芳老師認為新住民子女能夠跟母親回娘家是他要學東南亞文化的原因之一，也是很好的學習機會，一般孩子隨著母親回娘家能體驗母親的生活環境與文化，小芳老師認為新住民子女跟母親一起回娘家也可以到不同的國度、會更瞭解。

小芳老師認為學習東南亞文化是因為新住民子女可以與母親的家人溝通，而且雙重文化是另外一種優勢，也可以帶給班級中的台灣籍幼兒不同的文化瞭解。

其實我覺得他們可以回去…如果可以接觸兩種文化也蠻好的，我覺得是另一種優勢ㄟ…阿回去也不可能說都沒有接觸阿，所以語言也應該要學一下，回去可以跟他們媽媽那邊的家人相處阿，不要說只有爸爸這邊啦！（芳-5-4）

因為他們也會回去阿，他們也會跟媽媽回去阿，如果說給孩子不同文化的東西，他的包容性會更好。（芳-3-3）

如果說多瞭解一些（指東南亞文化），跟人的溝通會比較好阿，像我們這個小朋友大概兩、三年會回去。（芳-5-4）

其實不同文化也蠻好的阿，像我們班有印尼的、泰國的，他們都有回去的機會，他們來學校也會講，這樣子班上的小朋友也可以瞭解不一樣的文化阿。（芳-3-1）

因為我想說現在研習很多相關的阿，但是就是沒有講到課程了ㄟ，所以也沒有說有改變還是怎樣，現在就還是請他們分享、走主題這樣子。（芳-6-3）

小芳老師並沒有解決這個困境的策略，她參與的研習鮮少與找尋的書本都鮮少提及課程規劃與設計。

#### 四、幼兒：新住民子女身份認同

##### （一）困境：新住民子女隱瞞身份

幼兒時期的孩子已經能夠知覺到不同種族、族群、殘障者之間的差異，小芳老師在請孩子分享自己回去過母親國家的經驗時，或是在主題間談及不同文化、服裝、習俗等時候，有新住民子女可能怕同儕給予異樣眼光，所以會刻意隱瞞自身的身份，在課堂中分享不同語言時會故意說他不會講。

我會覺得有些孩子就比較…可能媽媽也比較不講啦，他去過的國家他就比較…不太喜歡說讓其他的同學知道說他的媽媽是外籍的，不知道是不是文化不一樣，他會怕小朋友在學校裡面有那種偏見阿這樣子，所以有的就比較不講，他會說：『我不知道或是我媽媽沒有教我怎麼講』這樣子…像有一個小男生他就比較…比較不愛講到說媽媽的國籍。（芳-7-2）

那個小孩都不想講到有關國籍阿、那種話題，像我剛剛說那樣…我本來是想說上課時講，可是又覺得不大好，那時候是有點困擾啦！

問：講甚麼？

答：講說請小朋友不要這樣子想阿，又覺得好像很刻意這樣子，所以我就沒講了。（芳-6-3）

## (二) 策略：增強幼兒自信心

有一次分享完時，我後來就跟他講說，沒關係阿，媽媽的國家也是很好的！你可以跟媽媽學那邊的話阿，那個話是很棒的ㄟ，我們都不會講ㄟ，你可以教我們喔！如果會的他就會講，然後不會的、回去的時候他就真的去問他媽媽喔，就是那個「你好嗎」怎麼講，ㄟ…怎麼講我忘記了（笑）。（芳-5-2）

小芳老師利用幼兒能夠擁有別人沒有的經驗，如：搭飛機來吸引新住民子女，告訴他們有這些的經驗是寶貴且美好的，增加新住民子女的自信心，在語言上，她告訴新住民子女媽媽那種語言也是很好、很值得學習的，結果新住民子女從隱瞞到擁有自信。

我發現喔…這樣子能讓他們本來有那種想隱瞞的（母親是外籍），變得很有自信喔！他會覺得說，阿你們都沒去過、我有坐過飛機去外國、好像我媽媽也不錯這樣子啦！他們全部都有回到媽媽那邊去過。（芳-5-5）

## (三) 後設分析

我覺得沒有說哪種文化不好、哪種文化好啦，阿都可以學阿！其實他們以後有機會回去多學也很好，多一種優勢嘛，多一種發展機會阿，不要說在幼稚園就自卑還是怎樣，怕以後會沒有信心下去怎麼辦，因為我覺得他們的媽媽也是很好阿，不會輸給台灣的啦。（芳-7-5）

小芳老師認為文化沒有好壞之分，雙文化是優勢，所以應該鼓勵新住民子女學習不同的文化，培養自己的信心，她認為教師在學校應該要察覺新住民子女的隱瞞身份情形，免得其對自己的身份無法認同，所以小芳老師認為教師應注意與瞭解學生的差異。

## 貳、綜合分析

以上是小芳老師的教學困境與解決策略，從小芳老師接觸新住民子女時，她就表現出對新移民一定要有接納的想法。小芳老師覺得在不同背景學生的教室中可以接觸到不同的文化，她認為接觸不同文化時，首先一定要「接納」，她強調一定要接納，接著從語言的瞭解延伸到生活習慣，她認為幼兒也會感受、進而想瞭解不同文化的生活，這個觀點使她會設計相關教學活動，於後說明。

教室裡面如果有很多不同族群的學生感受就像聯合國阿，可以接觸到各種不同的文化吧…當然第一個就是會去接納他們阿（重複兩次）！（芳-1-1）

可能會去瞭解他們說的意思是甚麼，可能會問家長阿，或是說…可能就是透過溝通啦，去瞭解他們講的是甚麼意思。因為現在我們的家長外籍的話都是東南亞的比較多，可能還會去看到不同的生活習慣。（芳-1-1、芳-1-2）

可能孩子彼此之間會想要去瞭解其他族群的那種…可能有一些就是跟我們一般的生活比較不一樣的地方，（芳-1-1）

小芳老師認為新住民子女是聰明且有創意的，她肯定他們的能力。

他們在智能各方面都不差，我是發現到他（新住民子女）很會看臉色、很會察言觀色啦。（芳-1-8、芳-1-4）

這些孩子其實很聰明。（芳-2-6）

本身也是一個蠻有創意的孩子，在做事方面非常的細心，也是蠻堅持的一個孩子啦。（芳-2-9）

小芳老師一再提及新住民子女資質很好，有創意、細心都是這些孩子的優點，在團體討論時很會發現問題、肢體律動也表現得很好，這裡表示新住民子女的各方面發展是很正常的，而且也很聰明。

自主性也很強，所以在團體中，他可能是居於 leader 的特質、地位這樣子，會去主導很多事情。(芳-1-9)

像他們（指班級中的新住民子女）其實反應都很好、資質都不錯，各方面表現也很 ok…班級的規則或是進行甚麼活動他都會記起來喔！學習能力都不錯（芳-2-2）

在團討的時候，像我們上次講到…好像是器官之類的，他就問一些胃阿之類的器官作用是甚麼、構造怎麼樣，講他沒有聽過的東西，他就會去發現一些問題啦，他就會很好奇，然後我就會叫他去查查看，隔天我會問他有沒有查到，然後跟他討論這樣子，我是覺得這個孩子還蠻會思考的、會去想一些辦法啦、想說要怎麼解決問題。(芳-2-2)

越南那個小女生學習力還不錯、記憶力也很強，而且我覺得他的音樂阿、肢體的表現都比較有敏銳性，就會比較有那種韻律感出來，其實這些特質跟孩子的籍貫是沒有甚麼關係的。(芳-2-2)

其實跟台灣的孩子比起來好像沒有甚麼差別ㄟ！我覺得他們跟台灣的小孩比起來就是沒有甚麼差別阿！看不出來有甚麼特別的差別，長得都很英俊、也很漂亮喔！學習能力也不差阿，像那個印尼籍的，就很有自己的想法，有帶頭作用，有那種 leader 的感覺，比較強勢容易跟人衝突啦、在團體中都有那種領導者的感覺，他去年小班的老師也說他是這樣子，阿有時候會比較衝動，不過現在大班了都不會，可能年紀上長大有改變吧！其實我們台灣籍的還更皮！…他們智力也不差阿、語言表達也很 ok 阿！記憶力阿、創造力阿、動作技能上也都不會輸給台灣籍小孩喔，觀察力…這幾個觀察力都很不錯喔！我是覺得我班上的啦，我班上外籍的啦…都不錯！（芳-2-3）

新住民家庭與小芳老師的關係維持良好，小芳老師前面提及家庭教育比國籍重要太多，所以小芳老師並不會因為國籍的不同而跟家長的關係有不一樣的變化，小芳老師對新住民是友善的，她願意提供學習的管道與資源給新住民，華語班是對文字的學習、班親會與親師溝通是對台灣教育的學習。

其實都跟一般的家長一樣阿，如果她有甚麼不懂我都會跟她講阿，像我

們學校最近有在辦那個外籍配偶學華語的教學，我就會跟她們講阿，請她們來上課阿，有來兩個，阿要上班的就沒來了，其實平常我們也會跟她講阿，我們講話也不會講、故意說很難的，都是可以溝通的，也跟她講孩子的狀況，孩子的情形她如果問我都會講，因為畢竟文字上她們有時候不是看得那麼地懂啦，都可以溝通的。(芳-2-1)

像我們有些班級的義工媽媽也是外籍的阿，她們跟我們相處都很好，都很熟阿！像我們一剛開始有班親會阿，如果班親會家長願意來的話，他們會比較清楚，我們會告訴家長說我們課程的主軸、為甚麼要這樣子做、我們要怎麼做這樣子，可是五個裡面有三個都在上班，所以只來兩個，不過有問題都可以問我阿，這是一開始的啦，會先讓他們熟悉環境這樣子，如果有甚麼狀況我們隨時都會溝通。(芳-2-4)

以上皆是小芳老師的教學經驗，研究者總結她的教學，將她在教學困境與策略中所顯示的觀點總結如下：

- 一、 新住民子女對主流文化的認知與智力皆是不受國籍影響的
- 二、 學習東南亞文化是新住民子女的優勢
- 三、 學習標準的國語不代表融入台灣文化
- 四、 新住民有能力教導孩子語言等原生文化的內涵
- 五、 新住民子女的學習問題是由家庭教育文化與學校文化的差異造成的
- 六、 注意不同文化學生的認同感與差異是教師的責任
- 七、 新住民子女融合台灣社會也應學習東南亞文化
- 八、 新住民是有教育能力的

## 參、綜合討論

以下我將小芳老師的觀點、教學困境與解決策略作一個討論，將統整的資料與文獻做一個對話，分析小芳老師的觀點與其教學困境、策略之間的關係。

## 一、少數族群學生對主流文化沒有認知上的不足

小芳老師認為接觸新住民子女時，首先提及一定要先「接納」，因為她認同東南亞的文化，也認同不同的文化共存在台灣這片土地上，小芳老師認為新住民子女應該不放棄原來母親的原生文化、應該也要學習母親的原生文化，因為母親原生文化也是新住民子女的一部份，所以她想會在課程中融入異文化的元素，利用新住民子女回去東南亞的機會與經驗分享不同的文化經驗給班級中的其他孩子。多元文化教育觀點中，涵化（acculturation）觀點典範主張在不同族群的融合時，經過通婚等形式之後，少數族群發展出屬於社會一分子的感覺，社會對之無偏見、社會對之無歧視、及群體之間不再出現價值或權力衝突、完全地被社會接納。

## 二、少數族群的文化特性有其價值性，新住民子女應保有自己的價值行為、規範與文化特質

當少數民族內化為另一民族、種族或團體的價值行為及規範，但仍保有自己的部分，在過程中兩個互動團體交互作用其文化特性，並且彼此接受改變（林清江，1997；Banks, 1994b）。類似的概念還有主張不同文化可以共存卻仍然可以保留自身特性的土司沙拉（tossed salad）理念、主張新住民子女要認同台灣文化，同時也要認同自身原生文化的雙重認同策略。

小芳老師認為新住民文化有其價值性，她主張新住民子女必須學習兩種文化，所以她在課程中會融入東南亞文化，她肯定新住民子女回去東南亞探親，在主題中會請新住民子女分享其回去東南亞的經驗，她認為自己沒有辦法把東南亞文化介紹得很深入，而研習無法帶給她答案。小芳老師的觀點偏向涵化典範，所以她會主張讓新住民子女學習東南亞文化與台灣文化

小芳老師認為幼兒隱瞞自己的身分是不好的，她認為沒有文化好或不好，有雙重文化是優勢，她認為新住民子女不應該對自己的身份而感到沒有信心，因為她認同新住民的文化，所以她認為新住民子女也要認同母親的文化，所以



用分享的方式來增強新住民子女的信心，小芳老師基於雙重認同策略的立場，雙重認同策略是同時強調主流文化和族群文化的對等性，認為少數族群教育應是「涵化而不同化」，一方面熟悉本族傳統文化，另一方面也接受主流文化的薰陶，並以自身族群為榮，也習於接受現代化文明（譚光鼎，1998）。

### **三、移民、少數族群學生學習情形不佳或生活、行為適應不良是因為家庭文化與主流文化的衝突**

小芳老師認為班級中的新住民子女表現情形與學習狀況有差異是受到家庭教育不同的原因，而不是因為文化低落的原因，她認為不同家庭中，家長的教育會影響孩子的學習，沒有受到關心與陪伴的孩子會比較容易出現衝動、攻擊行為的問題。多元文化教育觀點中，文化差異典範（cultural difference）主張文化沒有優劣、只有不同，學生不同文化之間如果產生衝突，可能造成在主流文化學校不好的學習狀況，不是因為少數族群學生的文化因素較低落使然，是因為少數族群學生的文化不同使然（Banks, 1994a）。小芳老師的觀點也符合文化相異理論的概念（cultural incompatibilities），此理論認為學生成就低落是因為家庭的文化與學校的文化是有差異的，因為他們各自有不同的目標與價值觀，一旦有衝突時，就會造成學生的學習成就低落，所以，學生的學習經驗、技巧、價值觀與學校營造的學習環境差異越大，那麼，學生越容易產生學習低落的狀況（Nieto, 1996）。

### **四、文化融合不一定要講標準的國語**

口語部分是新住民子女常有的情形，原因是因為新住民無法用母語教導孩子，她們說國語的腔調與台灣人說國語的腔調不大一樣，小芳老師聽不懂的時候沒有置之不理，而是去請教家長，她避免新住民子女如果因為語言的關係使得自尊心受傷，所以小芳老師當下跟幼兒道歉，原因是因為她認為語言只是溝通用的，她不認為一定要講「標準」的國語、跟台灣人一樣腔調的國語。跟小

芳老師相反的觀點是社會病理觀的作法，在加拿大多元文化教育的狀況時有兩種相對的理念，分別為社會病理觀與文化平等觀，而這兩種相對的概念也發展出不同的多元文化教育作法，基於社會病理觀發展出的教育方案為「官方語言教育」，此教育作法是要使新到的移民或少數族裔子弟，致力訓練其學習與說標準的英語或法語（單文經，2000）。

## **五、少數族群的能力、語言、行為方式和看待事物的觀點等文化特性有其價值與長處**

家長方面有兩種情形，皆是造成幼兒在學校有衝突行為的原因，一個是父親生病、以暴力教導孩子、母親在家裡沒有地位可以教小孩，孩子因為家庭教育與學校教育模式不同而有衝突；另一個是因為父親與母親維持家計太忙碌，沒有時間給孩子，使孩子都與電視、電動玩具為伍，模仿暴力行為所致。小芳老師使用的策略是先觀察、溝通探究其原因之後，一個從幼兒行為改變著手，一個從與母親溝通著手，小芳老師這兩個策略的背後觀點都是因為她認為家庭教育是影響孩子的因素，她認為母親必須要教導孩子、不能只是父親教導，是建立在她認為「母親是有能力教導幼兒的」，文化平等觀（egalitarian model of culture）者從人類學的立場出發，採取文化相對論與多元論的論點，認為所有的文化皆有其長處，各有其價值，尊重不同文化的人，尊重其價值性（單文經，2000）。

### 第三節 小慧老師與小芳老師多元文化教學觀點

#### 與教學經驗比較討論

此節比較與討論小慧老師與小芳老師的多元文化教育場域中的教學觀點，藉由比較二者來看教師的教學經驗與教學觀點的差異。

小慧老師的多元文化教育場域中的教學觀點偏向同化教育典範，小芳老師的教學觀點偏向涵化教育典範，以下比較兩者不同的多元文化教學觀點，並以表 4-3-1 整理如下；於後並合併比較兩位老師的教學困境與解決策略，並融入其中三者的關係，以表 4-3-2 整理於後，文字說明如下。

表 4-3-1 小慧老師與小芳老師多元文化教學觀點比較表

編號	小慧老師（偏向同化觀點）	小芳老師（偏向涵化觀點）
1	學習講標準的國語是融入台灣文化的象徵	學習標準的國語不代表融入台灣文化
2	新住民是不懂教育的	新住民是具有教育能力的
	新住民的文化是不重視教育的	
3	新住民家庭是貧窮的，也是文化不利者	新住民子女對主流文化的認知與智力皆是不受國籍影響的
4	新住民子女的學習落後是母親造成的	新住民子女的學習問題是由家庭教育文化與學校文化的差異造成的
5	貧窮的家長是無法提供良好教育的	
6	新住民子女融入台灣文化是不需要學習東南亞文化的	新住民子女融合台灣社會也應學習東南亞文化
7	新住民沒有傳承文化的能力	新住民應教導孩子語言等原生文化的內涵
8	新住民的文化是低落的	學習東南亞文化是新住民子女的優勢

## 一、 兩位教師對學習國語的觀點有別

### (一) 小慧老師：說標準的國語是融入台灣文化的象徵

小慧老師注重說話腔調標準度與清晰度，重視發音與咬字，她很介意新住民子女的口音與腔調，並認為要融入台灣就必須得練習與學習說標準的國語，她提及新住民子女的口音是受新住民影響，所以小慧老師的教學困境之一是新住民語言能力不佳，影響親師溝通、影響新住民子女的口語能力，符合持社會病理觀點等者認為的「少數族群學生應接受官方語言教育」，亦即要努力地學習「標準的」國語，同化教育者強調少數族群學生必須致力於練習標準的國語，使之熟悉，來表示其認同主流文化，所以小慧老師費力矯正新住民子女的口音與發音，採用的策略是重複練習中文發音，並糾正新住民的用字遣詞。

### (二) 小芳老師：學習標準的國語不代表融入台灣文化

小芳老師則認為語言是溝通用的，新住民及其子女不一定要講「標準」的國語、跟台灣人一樣腔調的國語，所以在教學中聽不懂新住民子女的語言的時，她會去請教家長，不會置之不理，並於事後向幼兒道歉，避免傷及幼兒自尊心、表達她尊重幼兒。

## 二、 兩位教師對新住民的教育能力有不同看法

### (一) 小慧老師：新住民是沒有教育能力的

家長無法協助課後學習活動使教學成效不彰困擾小慧老師，她認為原因是生活在新住民文化的家長不懂教育，符合同化觀點的老師對一般異文化家長（culturally different parents）、低社經地位的家長的想法，認為他們不懂也不關心孩子的教育與孩子的學校學習生活（Gaitan, 2006），小慧老師會希望把在家的學習活動交給父親教導，而不是母親，原因是她認為母親沒有教養的能力、對學習的態度鬆散，如果父親沒有空能協助課後的學習活動，她則請母親以蓋手印的方式監督幼兒。

## **(二) 小芳老師：新住民是具有教育能力的**

小芳老師班級中的新住民在家中的地位與時間影響其教育情形，皆是造成幼兒在學校有衝突行爲的原因，一個是父親生病、以暴力教導孩子、母親在家裡沒有地位可以教小孩；另一個是因為父親與母親維持家計太忙碌，沒有時間給孩子，使孩子都與電視、電動玩具爲伍，模仿暴力行爲所致。小芳老師使用的策略是先觀察、溝通、瞭解其原因之後，一個從幼兒行爲改變著手，一個從與母親溝通著手，小芳老師認爲家庭教育是影響孩子的因素，建立在她認爲「母親是有能力教導幼兒的」，文化平等觀（egalitarian model of culture）者從人類學的立場出發，採取文化相對論與多元論的論點，認爲所有的文化皆有其長處，各有其價值，尊重不同文化的人，尊重其價值性（單文經，2000）。

## **三、 兩位教師對新住民是否能夠傳承原生文化的能力觀點不同**

### **(一) 小慧老師認爲新住民沒有傳承原生文化的能力**

小慧老師認爲新住民因爲來到台灣年輕生子，即使孩子已經上了幼稚園，但是自身的語言、生活皆無法適應台灣生活，小慧老師認爲新住民應該要努力學習台灣生活的一切，除了無法幫助新住民子女的課後學習活動，也沒有多餘的心思教導新住民子女自身文化。

### **(二) 小芳老師認爲新住民能夠教導子女東南亞文化**

小芳老師認爲新住民子女應學習母親文化，包含語言等各文化特性，她認爲新住民應該可以教導其子女母國文化。

## **四、 兩位教師對新住民子女的主流文化認知持不同觀點**

### **(一) 小慧老師認爲新住民子女是文化不利的**

小慧老師認爲新住民子女本身因爲家境貧窮，屬於文化弱勢者，且因文化不利、家境貧窮，缺乏學習刺激與文化刺激，推斷其長大後是文化不利的社會邊緣

人。

**(二) 小芳老師認為新住民子女新住民子女對主流文化的認知與智力皆是不受國籍影響的**

小芳老師認為新住民子女是很優秀的，在外表上、資質上、觀察力等各方面的能力都表現良好，並沒有因為母親國籍不同而表現不佳的情形出現，甚至在團體中新住民子女還扮演領導者的角色。

**五、 兩位教師對新住民子女的學習差異情形解釋不同**

**(一) 小慧老師認為新住民子女有學習問題是因為新住民文化不重視教育所致**

新住民子女在學校的學習狀況若有不佳的情形，小慧老師認為是因為新住民家庭的貧窮導致文化不利、社經地位低落、本身有外籍母親所致，因為新住民沒有能力在家中幫助孩子課後學習活動，所以她認為新住民子女的落後皆是因為自身貧窮與文化不利所致，故她的解決策略是把課後學習都交給新住民家庭的父親，而非母親，即使是交給母親，也只是請她在作業上蓋上手印而已。

**(二) 小芳老師認為新住民子女有行為問題是因為新住民家庭中的教養模式與學校有差異所致**

小芳老師肯定新住民的親職能力，她認為新住民子女在家中若有新住民教導，新住民子女的學習情形會比較好，所以當班級中的新住民子女出現行為問題時，她探究其原因後，發現一個孩子的原因是因為家庭中父親的教養模式多為暴力相向，母親無法管教造成，於是從幼兒本身著手，改變其行為，讓幼兒在學校與家中的管教方式能夠平衡。

## 六、 兩位教師對新住民子女是否應該學習東南亞文化觀點有別：

### (一) 小慧老師認為新住民不需要學習東南亞文化

小慧老師不認同東南亞文化，進而不接納新住民，小芳老師認同東南亞文化，並表示一定要先接納。因為對異文化的認同與接受度有異，所以她們對異文化學習的主張不同，小慧老師認為不需要學習東南亞文化，所以在教學上沒有東南亞文化的課程，小芳老師認為應該兩邊的文化都要學，所以她在課程中會融入東南亞文化的元素，她高度肯定新住民子女回去東南亞探親的機會與經驗，也認為請他們分享這樣子的不同文化經驗給其他孩子是正面的。

班級中新住民子女占有高比率，小慧老師認為大部分都是先備知識不足，所以造成團體討論的困難，小慧老師的教學大部分是都市的事物，她認為老師是吃力的，小慧老師運用的策略是擴充孩子的經驗，提供其經驗的方式是運用多媒體教材與到博物館等地參觀，小慧老師提供的教材多為山下、都市孩子學習的教材，而她的課程中是完全沒有東南亞文化教材的，因為她認為新住民子女不需要學習東南亞文化的教材。

### (二) 小芳老師認為新住民子女應要學習東南亞文化

小芳老師則認為新住民文化有其價值性，她主張新住民子女必須學習兩種文化，所以她在課程中會融入東南亞文化，在課程中會請新住民子女分享其回去東南亞探親的經驗，並且在進行主題活動時，她會適時地融入多元文化的觀點，請新住民子女起來發表，但是她認為自己沒有辦法把東南亞文化介紹得很深入，而研習無法帶給她答案，困境無法解決。

## 七、 兩位教師對新住民的文化觀點有別：小慧教師認為新住民的文化是低落的，小芳老師認為新住民子女學習東南亞文化是優勢

### （一）小慧教師認為新住民的文化是低落的

小慧老師認為新住民的文化是低落的，所以她一開始表示新住民應該要向她學習，因為來到台灣，要致力於融入台灣生活，她認為她們的文化比較低落，應該揚棄己身文化、努力地融入台灣文化。

### （二）小芳老師認為新住民子女學習東南亞文化是優勢

小芳老師班級中的新住民子女有些會隱瞞自己的身份，怕同學有異樣眼光，她認為幼兒隱瞞自己的身分是不好的，因為她認為沒有文化好或不好，新住民的文化也是可以學習的，有雙重文化是優勢，她認為新住民子女要認同母親的文化，所以用分享的方式來增強新住民子女的信心，小芳老師基於雙重認同策略的立場，雙重認同策略是同時強調主流文化和族群文化的對等性，認為少數族群教育應是「涵化而不同化」，一方面熟悉本族傳統文化，另一方面也接受主流文化的薰陶，並以自身族群為榮，也習於接受現代化文明（譚光鼎，1998）。

## 八、 兩位教師的觀點轉變情形不同

### （一）小慧老師接觸新住民子女前後觀點沒有改變

研究者進一步探究小慧老師與小芳老師的教學經驗都是受其多元文化教育觀點所影響，從訪談資料可以看出她們在接觸新住民子女之前對其印象都是偏向於負面的，印象的來源都是「聽其他人的想法」、「聽其他人說的經驗」，而這些「聽說」的內容都是負面的，小慧老師認為在接觸、教導新住民子女之後對他們的觀點是沒有改變的。

他們的大問題還是存在的，只是說也許他的…才…成長的環境阿、家庭的教養會讓他的一些小問題不太一樣，但是跟其他我之前聽到的新



住民，但是他們的大問題還是一樣，所以…比如說我對他們的印象基本上沒有太大的改變。(訪 6-4)

研究者認為小慧老師的心裡似乎被一個框框所框住，讓她遭遇到這些困境，分析那個框框就是植基於小慧老師認為文化是有落差的、自己是優勢的、新住民文化是弱勢的，起始點是基於文化剝奪理論的原始假設與同化論的種族優越性 (racial superiority) 論點，使得小慧老師對新住民子女的負面印象是沒有改變。

## (二) 小芳教師對新住民子女改觀

小芳老師則是認為跟以前的觀點不一樣了，他對她們的負面觀點改變了。以前覺得好像這種小孩會很難教，可能剛開始會覺得是不是很難教、很難溝通這樣子，真的接觸之後也不盡然、不會啦，因為媽媽都會努力跟我們溝通阿，孩子也都很聰明阿。(訪 5-4)

小芳老師遭遇困境時常深入探討其原由，較少「假設」與「主觀」的先入為主想法，在教學前後，她本身對於新住民子女的印象也改觀。

表 4-3-2 小慧老師與小芳老師的觀點、教學困境與策略一覽表

		小慧老師		小芳老師	
語言方面	困境	〈困境〉新住民及其子女與老師溝通不順暢		〈困境〉小芳老師聽不懂新住民子女的話	
	觀點	學習講標準的國語是融入台灣文化的象徵		學習標準的國語不代表融入台灣文化	
	策略	〈策略一〉調整說話速度與難度 〈策略二〉重複示範與練習發音		〈策略〉透過家長理解幼兒的語言	
家庭方面	困境	〈困境一〉 新住民子女的學習較依賴教師，教師無法顧及每一個新住民子女	〈困境二〉 新住民子女家境貧窮影響其學習情形	〈困境一〉 新住民沒有教養幼兒的權力使幼兒有行為上的問題	〈困境二〉 新住民沒有教養幼兒的時間使幼兒有行為上的問題
	觀點	1. 新住民是不懂教育的 2. 新住民的文化是不重視教育的	1. 新住民家庭是貧窮的，也是文化不利者 2. 新住民子女的學習落後是母親造成的 3. 貧窮的家長是無法提供良好教育的	1. 新住民子女的學習問題是由家庭教育文化與學校文化的差異造成的 2. 注意不同文化學生的認同感與差異是教師的責任	新住民是具有教育能力的
	策略	〈策略〉半強迫式地請家長關心下課後孩子的學習狀況，父親輔導，母親參與監督	〈策略〉提供物質上的協助	〈策略一〉深入瞭解學生，平衡家庭與學校的教養模式差異	〈策略〉與母親溝通，調整其工作時間，使其有時間教導孩子

		即可，不必輔導		<策略二>設計同理心主題的相關活動	
課程方面	困境	<困境>教師進行團體討論教學遇到挫折		<困境>不夠瞭解東南亞文化導致設計跨文化課程困難	
	觀點	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 新住民子女融入台灣文化是不需要學習東南亞文化的</li> <li>2. 新住民沒有傳承文化的能力</li> <li>3. 新住民的文化是低落的</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 新住民子女融合台灣社會也應學習東南亞文化</li> <li>2. 學習東南亞文化是新住民子女的優勢</li> <li>3. 新住民應教導孩子語言等原生文化的內涵</li> </ol>	
	策略	<策略>利用多媒體與戶外教學拓展孩子生活經驗		<策略>請新住民子女分享其經驗	
幼兒方面	困境	無		<困境>新住民子女隱瞞身份	
	觀點	無		新住民子女對主流文化的認知與智力皆是不受國籍影響的	
	策略	無		<策略>增強幼兒自信心	

